SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

66me Année — No 815 | SAMEDI 9 SEPTEMBRE 1961 | Parait le Samedi

Tarif des Annonces : Annonces Légales: 0 NF 80 la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale ; s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

CONTE DU «SISTERON-JOURNAL»

AVANT-PROPOS

La petite nouvelle qui suit (traditionnellement marseillaise) est un écho dans un conte de Paul Arène ; en effet dans «Drôles de Pénitents» extrait du recueil «Au Bon Soleil» (G. Charpentier éditeur 1881), il est question du répons qui est le nœud de l'action. Le conteur sisteronnais l'avait certainement entendu chez ses cousins marseillais fils et fille d'Hippolyte Arène, frère de son père Adolphe.

Voici cette nouvelle dans une version qui suit au plus près la tradition orale de la vieille cité phocéenne, à l'époque de Pierre Bellot et Victor Gelu.

LA PROCESSION

C'est le jour de la Fête-Dieu du bel An 1840. Dans les rues du Vieux Marseille va se dérouler la fameuse Procession, la plus belle de l'année, celle à laquelle participent toutes les paroisses de la ville. Dans les rues dévalant vers le Vieux Port règne un enthousiasme indescriptible ; toutes les fenêtres étalent des draps immaculés, ce ne sont que verdures et fleurs partout.

Tout un petit commerce ressort en ce jour dévot et fastueux : les loueuses de pavillons vantent à grands cris leur marchandise «Qu vouo louga de pavahioun ?», pour les gourmands, voici «Lei gimbelettes aou sucré», pour les altérés «Qu vouo boire ?». Les images de saints, tendues au travers des rues, d'une fenêtre à l'autre, claquent à la brise de cette journée de Juin.

Au Port, les navires ont tous arboré le grand pavois, leur cloche saluera le pieux cortège au passage.

Les boutiques exposent au dehors ce qu'elles ont de mieux, réservé pour ce jour ; les victuailles, gibiers et volailles tiennent la plus large place, les gourmets seront satisfaits.

Mais le silence se fait, voici que s'avance la religieuse théorie, gendarmes en tête ; les enfants de chœur, en calotte rouge et surplis blancs frappent en cadence sur leurs tympanons, ou s'en vont, semant devant leurs pas les fleurs de leurs paniers, pendant que s'élève le chant des cantiques et des psaumes ; au-dessus de tout celà planent les bannières des paroisses, élevées bien haut. Les rues de la vieille cité sont si étroites et si démunies de trottoirs, avec leur ruisseau au centre, que le pavé ne laisse aucune place aux curieux et l'on voit la procession du haut de sa fenêtre.

Voici maintenant qu'arrivent les longues files de pénitents ânonnant tant bien que mal leur latin ; il en est venu de partout : des blancs, des gris, des bleus, sans oublier les «bourras», de lugubre mémoire, tous chantent de tout leurs poumons, veillant à tenir bien droit leur cierge ou leur fanal...

Mais que fait donc ce pénitent blanc qui, s'écartant de la sainte file rase de plus près les boutiques ? D'un geste prompt il a décroché une appétissante dinde d'un étalage prometteur et lestement il l'a fourrée sous sa robe, endroit favorable pour dissimuler son larcin ; sa cagoule, dont les ouvertures ne laissent voir que ses yeux, garantit son anonymat ; impavide, il module toujours son hymne pieux.

Malheureusement un œil subtil a vu son geste sacrilège et une voix sépulcrale s'élève derrière lui : «Péniten blanc que siès davan escondé la coué qué la veiran... an...», alors sur le même mode avec plus de creux, la réponse arrive : «Péniten gris, tu qué m'as vit, n'en digués ren, la mangaren».

Notre pénitent gris, lors de la dispersion des saintes bandes ne perdit pas de vue son confrère blanc car, l'un et l'autre avaient gardé leur cagoule. Or, dans la foule, rien ne ressemble plus à un pénitent qu'un autre pénitent, sauf la robe. Le détenteur de la dinde pouvait bien lâcher celui dont il avait fait obligatoirement son convive.

Bref, ce fut à l'auberge de la Tante Fine, là bas vers Arene, que l'on finit par arriver ; là, devant une dinde bien dorée et rôtie à point, nos deux larrons se démasquèrent enfin... «Oh! marrias, es tu ?» s'écria le plus âgé ; à sa grand estupéfaction, le pénitent gris avait devant lui son beau-père, lequel lui avait retiré la parole depuis que, ayant son gendre pour partenaire à la manille, ce dernier s'était fait couper un manillon gardé, au Café des Alpes. Alors, couvert de honte, ce joueur maladroit n'osa plus se présenter au dit café.

Le début du repas fut froid, mais les quelques bouteilles que l'on vida rétablirent la fameuse chaleur communicative et scellèrent la réconciliation; des serments d'éternelle amitié furent prononcés sur les ossements dûment nettoyés de la fameuse dinde, artisan involontaire de la paix et de l'union dans une vieille famille marseillaise, le tout sous le signe sacré de la plus solennelle des processions.

H. et H. GAROUTE-ARENE.

LE CAFE CASINO

A Sisteron, le Café Casino n'est plus. Il va disparaître pour laisser la place aux bureaux de la B. N. C. I.

Sa disparition laisse beaucoup de souvenirs et en même temps quelques regets. Avec cettre fin, c'est un peu de l'histoire locale qui s'en va. Dans cette belle salle au plafond très haut, au pourtour de galeries, combien de paroles se sont dites... de réunions politiques qui se sont tenues, parfois calmes, parfois bruyantes... combien de «pataclets» sont venus éteindre la voix des hommes... et combien de parties de cartes, boston ou belote, dont seuls les murs sont encore les témoins. Et les bals, masqués ou non, qui ont participé bien sagement aux charmes des amourettes.

Et cette scène, qui a fait les délices des opérettes pour devenir plus tard l'écran du cinéma.

Et cette terrasse qui a vu défiler des milliers de consommateurs tout en prenant l'air sisteronnais.

Tout celà est fini. C'est encore un peu du vieux Sisteron qui s'en va...

DE GARDE

Demain Dimanche 10 Septembre : Docteur André, Centre-Ville, et Docteur Tron, Rue Saunerie.

Mardi 12 Septembre : Boulangerie Bernaudon, Rue Droite.

FOURRIERE ET VIVISECTION

Jadis, lorsqu'un maître négligent perdait son chien, on avait coutume de le rassurer en lui disant «ne vous inquiétez pas outre mesure, votre fidèle compagnon a dû être conduit à la fourrière, vous pourrez le récupérer facilement».

De nos jours un chien errant mis à la fourrière d'une grande ville est, dans la majorité des cas, voué à la mort. Après d'effroyables souffrances le trépas miséricordieux met fin à sa pauvre vie. Mais pourquoi, direz-vous? Parce que la fourrière livre les bêtes non reclamées, ou trop tard, aux Centres de vivisection. Un éminent auteur a consacré au douloureux problème de la vivisection un important ouvrage, préfacé par M. Duranton de Magny, intitulé : «La Vivisection, ce crime». Je me permets d'en emprunter de courts extraits pour l'édificatoin de nos lecteurs. Voici en quels termes s'exprime l'auteur.

«Il règne une véritable folie de l'expérimentation sur l'animal. Les laboratoires des facultés et des instituts Pasteur ne suffisent plus. Les hôpitaux ont à présent des laboratoires de vivisection pour chaque service et maîtres et élèves, à qui mieux mieux, s'excercent sur des animaux à des opérations aussi variées qu'inutiles».

«La vivisection a gagné l'enseignement. Dans les écoles de Médecine et les collèges médicaux, dans les écoles vétérinaires, le professeur s'arroge le droit de torturer et de faire torturer des créatures vivantes. Et l'on consigne ces horreurs dans les manuels, comme des réussites glorieuses. Et pourtant, on connaît la répercussion qui en découle sur les mentalités. On sait qu'ils pervertissent les sentiments généreux de la jeunesse. «Observez, dit le Dr Bigelow, professeur de chirurgie à l'Université de Harward, les étudiants qui assistent à une vivisection, c'est le sang et la souffrance et non la science qui captivent leur attention haletante».

«Les bêtes sont, dans les laboratoires leurs camps infernaux et leurs chambres d'extermination où les armes des bouchers ne suffisent pas à la grandeur de la tâche et appellent à leur secours la faim et la soif, les corrosifs et les poisons, les virus et les gaz et les brûleurs à petit feu, qui défient tous les crématoires. Mais nulle sanction n'atteint les raffinés, les «artistes» de la mort lente».

«La vivisection demeure une cruauté odieuse puisqu'il n'en résulte aucun progrès pour la science, déclare le professeur Doyen. Et pourtant, avec une frénésie croissante, on dissèque, on pique, on lapide, on tue. Toutes les affections qu'on rêve de guérir au mépris des causes du mal, vont de la chirurgie aux vaccins, sérums et piqûres, panacées du moment. Et les générations intoxiquées et amoindries se précipitent vers des effondrements redoutables. Malgré la seringue et la lancette et le bistouri, en dépit des drogues-miracles, la maladie envahit le monde comme une lèpre prodigieuse».

«C'est pour servir tant d'erreurs funestes qu'on immole chaque année des millions d'animaux à la religion des laboratoires».

Vous ne vous doutiez peut-être pas de ces abominations. Si, à cette lecture, quelques-uns d'entre vous frémissent d'indignation et de compassion vraie, cet article n'aura pas été vain.

Marcelle BLANCHE.

APRÈS LES VImes NUITS A LA CITADELLE

L'Assemblée des Femmes

«L'Assemblée des Femmes» s'est donc jouée Samedi 12 Août, à 21 h. Le public, moins nombreux que d'habitude, s'est montré satisfait de cette fantaisie d'Aristophane.

Adaptée par Robert Merle, «L'Assemblée des Femmes» a été arrangée pour que tout un public puisse l'entendre, sans l'effrayer des mots et des gestes et tout en respectant l'unité de cette comédie.

La scène du Théâtre de la Citadelle remplace la place publique d'Athènes, et les Athéniennes, déguisées en hommes, font adopter une nouvelle constitution fondée sur la communauté des biens et des femmes. Une des scènes les plus comiques et les plus vraies est celle où deux citoyens s'opposent, l'un qui de la meilleure foi du monde s'empresse de mettre ses biens en commun, l'autre qui entend être admis au partage sans rien donner au trésor public, deux types humains, la dupe et le fripon.

On trouve aussi dans cette fantaisie l'égalité du droit d'amour établie entre les laides et les jolies.

«L'Assemblée des Femmes» manque de suite, ce n'est pas une action qui se développe et arrive à un dénouement, c'est tout simplement une galerie de tableaux animés et comiques.

Mais le public a ri, et cette soirée, l'une des VImes Nuits de la Citadelle, a diverti. Une comédie qui a plu.

Les artistes, comme toujours, ont apporté un véritable talent.

Montserrat

Après le splendide déroulement de la fresque Shakespearienne où, dans «Roméo et Juliette» les scènes suavement idylliques, alternant avec des batailles de rues, devaient aboutir à la mort on ne peut plus regrettablement tragique d'un adorable jeune couple, après les pantalonnades d'«Arlequin valet de deux maîtres» de Goldoni, qui constituaient un désopilent rappel des facéties de la Comedia del' Arte, après les extravagantes bouffonneries, spécifiquement aristophanesques de «L'Assemblée des Femmes» tous spectacles qui ne manquèrent pas, grâce au talent d'acteurs de premier ordre, de déchaîner l'enthousiasme des foules accourues aux représentations des VImes Nuits de la Citadelle, il était réservé à «Montserrat» le chef-d'œuvre d'un auteur contemporain Emmanuel Roblès, de remporter de haute lutte un succès foudroyant et dont les échos retentiront longtemps dans le cœur et l'esprit des privilégiés qui eurent le bonheur d'assister à cette représentation hors de pair.

Disons tout de suite que, de l'avis des personnes qui avaient pu déjà admirer, l'an dernier, cette pièce au petit écran de la télévision, le déroulement de plus en plus tragique des péripéties, dans le cadre de la Citadelle qui lui convenait admirablement, portait plus discrètement sur l'assistance et chaque réplique faisait «mouche» à tout coup.

L'ambiance était telle qu'en ce décor naturel, on se croyait plongé en pleine réalité et certains vieux «maquisard» nous avouait, pendant le spectacle, la voix tremblante, le cœur battant d'émotion, qu'il croyait revivre, en un cauchemar, les nombreuses heures tragiques où certaines respirations nocturnes de la nature le frôlaient comme un souffle de mort.

Dans tout le public, à mesure que se rapprochait le dénouement, l'émotion grandissait, l'attente était à son paroxysme et quand la pièce s'étant achevée sur la mort de Montserrat, les excellents acteurs vinrent saluer l'assistance littéralement bouleversée, celle-ci délivrée d'une angoisse qui l'avait si longuement oppressée, acclama follement l'admirable et incomparable héros de la pièce, Montserrat, lequel avait prouvé, à l'égal d'autres grands personnages dont le nom flamboie dans l'histoire humaine que, par delà les lois civiles et religieuses, il existe une loi morale éternelle dont la beauté est aussi évidente et irréfragable que la voûte étoilée dans la splendeur d'une nuit d'été.

LA CONSTRUCTION

Après les H. L. M. du quartier du Gand, les constructions au quartier du Thor, le lotissement aux Plantiers, Jean des Figues, ainsi que le lotissement Avenue de la Libération, face au garage Baret, voici que commence le lotissement Mourier, route de Noyers, derrière les maisons des Arcades.

On ne peut que se réjouir d'une telle construction d'appartements. Ce quartier qui ne cesse que de s'embellir, une belle construction est de nouveau au centre de la ville.

Dans tous les quartiers, la construction bat son plein, Sisteron réalise et tous les jours augmente son patrimoine.

CONCOURS DE BOULES

C'est demain matin que débute le Concours de Boules doté d'environ 1.000.0.0 d'anciens francs et organisé par la Boule Sisteronnaise.

Ce concours est appelé à un grand succès et les inscriptions reçues à ce jour, dépassent toutes les espérances.

Des équipes de toute la région provençale sont présentes à l'appel et le public assistera à un vrai festival bouliste.

Souhaitons le beau temps.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée un film en dyaliscope en couleurs

Le SECRET du CHEVALIER D'EON

avec Andrée Debar, Isa Miranda, Gabriel Ferzetti, Bernard Blier, etc...

CHAQUE JOUR POUR UN JOUR SEULEMENT
l'article surprise Codec
A UN PRIX SURPRENANT
Alimentation AUDIBERT — Centre-Ville — SISTERON

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

Lundi 11 Septembre
GRANDE FOIRE
A SISTERON

Pour la Rentrée des Classes vous trouverez chez
BARTEX
tous les jolis Tabliers et Blouses en toile et nylon pour filles et garçons.
TROUSSEAU COMPLET POUR PENSIONNAIRES
Choix immense de Confections et Nouveautés pour Hommes, Dames et Enfants.
BARTEX
22, Rue Droite, 22
SISTERON
La Maison de Confiance de toute la région
Notre Devise : VENDRE TOUJOURS BON et BON MARCHE.
ENTREE LIBRE

© VILLE DE SISTERON

Economie et Félibrige

Quel sera demain le visage de notre Provence ?

Son évolution économique semble nous permettre de l'entrevoir, mieux je crois que toute autre perspective.

L'aménagement de la vallée de la Durance, déjà largement en cours ; l'industrialisation des Rives Rhodaniennes de Donzère à la mer ; l'application du Traité de Rome (Marché Commun) paraissent être les éléments les plus nouveaux et les plus dynamiques de l'évolution de notre géographie humaine.

J'avoue avoir été frappé par l'ignorance des perspective du Marché Commun, par l'indifférence pour ces problèmes, de notre opinion publique comparée à celle du Luxembourg, d'Allemagne, d'Italie, pays où au cours de ces trois dernières années, j'ai pû constater combien ces questions intéressaient l'opinion.

Pourtant la suppression du cordon douanier des Alpes va mettre dans un avenir très proche la grande capitale industrielle et commerciale de l'Italie du Nord, Turin, à 300 kms environ de Marseille. Il suffirait que la voie naturelle la plus courte soit enfin aménagée : Durance et Vallée du Queyras.

Quand donc construira-t-on une auto-route Abriès-Pignerolle ?

La construction de l'Europe, qui suivra son unification économique, ne peut qu'être profitable à une évolution régionale conforme aux vœux des Félibres. Certains — j'ai été de ceux-là — partisans de l'Union Latine prônée par Mistral, ont pû croire à une opposition entre la naissance de l'Europe et la Fédération du Monde Latin.

L'une et l'autre se feront : L'Europe demain, et l'Union Latine, après-demain. Aider à la réalisation de celle-là concourt donc à hâter le devenir de celle-ci.

L'évolution prévisible de l'Economie dans le monde paraît devoir tendre à une diminution des oppositions entre l'économie de type libéral et celle de type étatique ; l'une subissant de plus en plus l'intervention de l'Etat et l'autre faisant place petit à petit à l'initiative privée et au profit.

Les partisans convaincus de l'un et l'autre système le regretteront peut-être, mais l'immense majorité des populations ne pourra que se réjouir de cette évolution si elle conduit à une diminution de la tension internationale.

La révolution industrielle du XIXme siècle a mis au premier plan « l'homme-producteur », le travailleur, avec toutes les conséquences sociales et politiques que cela comporte ; l'automatisation de la production vers laquelle nous allons tendra à restituer la primauté à « l'homme-consommateur », à l'individu, avec des conséquences presque inversées.

Il faudra alors défendre la liberté du consommateur : liberté dont déjà on semble avoir peur. Voyez comment la publicité essaye de standardiser les goûts et les besoins. On a parlé à ce sujet d'un véritable « viol des foules ».

Quelles conséquences auront sur nos populations provençales, sur leur vie de tous les jours, sur leur bien-être, leurs préoccupations esthétiques et intellectuelles, ces perspectives d'un proche avenir ?

Bien entendu cela va sans dire — et encore mieux en le disant — il ne peut s'agir d'opter pour telle ou telle solution technique ou, encore moins, politique, d'un problème donné. Mais les Félibres se doivent d'ouvrir leur esprit à ces perspectives s'ils veulent que la culture provençale soit encore présente dans la Provence de demain.

Cette Provence est en train de se faire avec ou sans âme provençale, selon qu'ils auront choisi un passéisme stérile ou un mistralisme dynamique.

Pour défendre la langue et la culture provençale, Mistral s'est servi comme moyen : de la poésie et aussi des arts et traditions populaires que certains appellent maintenant Folklore.

Jusqu'à présent, les Félibres ont utilisé ces mêmes moyens : Chacun selon ses possibilités. Mais Mistral avait pressenti l'importance des problèmes sociaux et économiques. N'a-t-il pas écrit notamment : « Le Félibrige porte dans ses flancs la solution des problèmes sociaux de demain ». Participer aux préoccupations économiques des provençaux, voilà un nouveau moyen de maintenir la langue et la culture provençale.

Ces questions et certains problèmes qu'elles peuvent soulever, seront évoqués lors d'un colloque organisé par La Maintenance de Provence avec le concours de la Municipalité de Cavaillon. Y sont conviés tous ceux, Félibres ou non, qui s'intéressent à l'avenir matériel et intellectuel des Provençaux.

On vient de nous communiquer, heureusement déniché par une amie lettrée, Mme Reynaud, institutrice honoraire à Sigoyer, dans un lot de vieux papiers, un poème, rédigé vers la fin du siècle dernier et signé par un membre de la famille Christian, exerçant alors la profession de pâtissier-confiseur à l'entrée de la rue du Glissoir.

Ce délicat poème, d'une étonnante fraîcheur d'inspiration admirablement soutenue, en l'honneur de Sisteron, possédant à miracle une harmonie et une fluidité Lamartinienne est, en dépit de quelques gaucheries d'expression, un morceau remarquable par l'accent de sincérité et l'émotion qui s'en dégagent.

Au surplus, cette pièce de vers ayant le rare bonheur de ramener au grand jour un fervent témoignage d'amitié envers Paul Arène de la part d'un de ses contemporains qui mourut presque centenaire, nous nous faisons un plaisir en même temps qu'un devoir de la publier dans les colonnes du « Sisteron-Journal ».

N. D. L. R.

SISTERON

Je veux, en ton honneur, faire vibrer ma lyre
Sisteron, Sisteron, pays de mes aïeux,
Je veux, en un bien doux et bien tendre délire
Evoquer les attraits dont tu charmas mes yeux.

Sisteron ! quand sonna mon arrivée au monde,
Le zéphir m'apporta l'arôme de tes bois,
Car c'est toi, coin béni de notre mappemonde
Qui le premier, perçus les essais de ma voix.

J'ai grandi dans tes murs, digne sœur de la Suisse,
De ce rapide Buëch bercé par le doux bruit,
Et très souvent, bambin, pour pêcher l'écrevisse,
J'oubliais ma leçon, par le poisson séduit.

Quand l'amour, à mon cœur, dit ses premiers murmures
A tes jeunes beautés, je consacrai mes chants
Et j'ai plus d'une fois, dans tes bois pleins de mûres
Cueilli le doux baiser de ces minois charmants.

Du rocher de la Beaume, à l'accès difficile,
J'ai plein d'ardeur, souvent foulé le fier sommet
Car de là je voyais, en dominant la ville
La maison bien aimée où ma belle dormait.

Souvent j'ai, du Mollard, goûté les frais ombrages
En conjugant à deux le tendre verbe : aimer
Constatant maintes fois que les cœurs sont volages
Et que fol est celui qui prétend les charmer.

Jadis, ta Citadelle a vu son sol aride
Foulé par les vainqueurs d'Arcole et d'Iéna,
Et Napoléon dit : « Un beau cheval sans bride ! »
En effet les soldats étaient rares par là.

Que dire encore de toi, pays qui m'a vu naître
Qu'Albert et de Laplane et Raymont Béranger
Ont ennobli ton nom, que l'on y voit paraître
François 1er allant affronter le danger ?

L'on était fier alors de sacrifier sa vie
Pourvu que l'on montrat de l'audace et du cœur,
Et le roi pouvait dire en ce jour de Pavie :
« Tout est perdu, Madame, excepté notre honneur ! »

Aux temps anciens tu fus pillée par les Burgondes
Et plus tard, les Lombards assiègèrent ton fort,
Mais des Sisteronnais les âmes sont fécondes
Et les cœurs indomptés n'ont pas peur de la mort.

Je voudrais, Sisteron, noble et charmante ville
Peindre, en traits éclatants, l'aspect de tes hauts faits
Mais ne le pouvant pas, je veux comme Virgile
De ta campagne en fleurs, chanter les doux attraits,

Dire de tes vallées les beaux et nombreux charmes
De tes monts orgueilleux, l'éclatante blancheur,
Chanter la douce paix qui calme les alarmes
Elève l'âme en haut et parfume le cœur.

De mes nombreux amis, j'ai gardé souvenance
Et me souviens du temps où, fiers de nos vingt ans
Nous cotoyions joyeux le Buëch et la Durance
En comptant les exploits de nos jeunes printemps.

Oh ! oui, je me souviens de ces amis d'enfance
Dont la vive amitié charma mon âge mûr,
Et, dans mon cœur meurtri, je garde l'espérance
De les revoir un jour dans l'éternel azur.

Par delà les beautés des splendeurs idéales
Nous parlerons, amis, de ce cher Sisteron
Et Dieu, prêtant l'oreille à nos voix amicales
Dira : « Le beau pays fait l'homme aimable et bon ! »

C'est là que j'ai passé mes plus belles années ;
Car, près d'un demi-siècle, en cet heureux séjour,
Par maints et maints succès, je les ai couronnées
Tout me riait alors : la fortune et l'amour.

C'est là que j'ai connu mon ami Paul Arène
Ce délicat poète... âme ardente et cœur d'or
Qui m'écrivait jadis des rives de la Seine :
« Sisteron dans mon cœur vibre et palpite encor !

« Je veux qu'un olivier soit planté sur ma tombe,
« Car sa pâle verdeur a don de m'enchanter ;
« Je veux que sur mon corps, son feuillage retombe
« Afin que la cigale amie vienne y chanter ».

A cet ami célèbre, à cette âme d'élite
J'adresse les regrets d'un cœur endolori,
Il n'est pas de ces morts qui, nous dit-on, vous quittent,
Non, non... son souvenir est toujours très fleuri.

Si l'on m'ouvrait le cœur, chacun pourrait y lire
Sisteron ! Sisteron ! ton nom si glorieux
J'ai voulu te chanter mais je quitte la lyre
Pour essuyer les pleurs qui coulent de mes yeux.

Louis CHRISTIAN.

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
Mme MARGAILLAN
12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes
F 4 Confort région Saint-Auban.
Campagne affaire intéressante.
Bons Commerces : Bars, Coiffure, Droguerie.

W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

Chansyl signe votre élégance
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

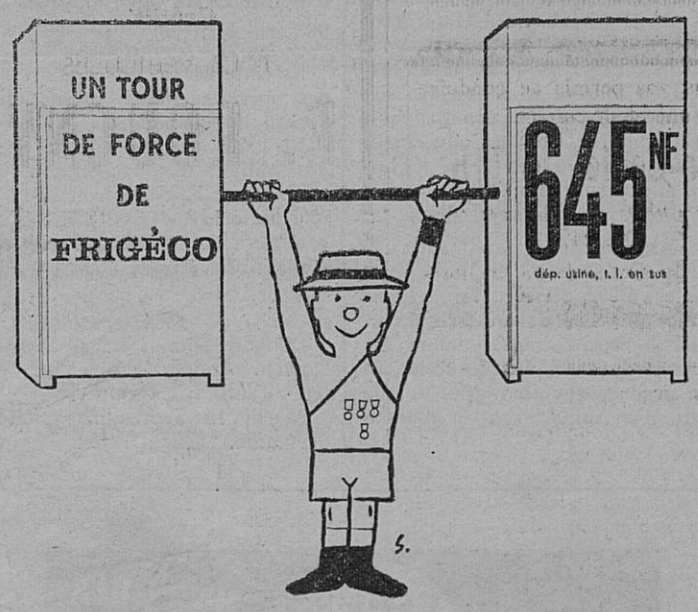
« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

Le meilleur et le moins cher des TELEVISEURS de grande classe le 59 T 50 F
GRUNDIG
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

Agence « L'ABEILLE »
Assurances de toute nature
Achetez Scooter, Auto Camion, Car.
AVEC LA FORMULE
CRÉDIT-EXPRESS
• décision rapide
• formalités simples
• conditions les meilleures
• aucun frais de dossier
SOCRÉA
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS
SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25
DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS
A. ALIBERT
11, rue de Provence, SISTERON

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse Téléphone 93
57, Rue Droite, 57
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande



gamme complète de 100 à 250 litres
RANUCCI ELECTRICITE GENERALE ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

© VILLE DE SISTERON

Conseil Municipal

(suite et fin)

La ville va se rendre acquéreur de la machine fixe appartenant à la S.N.C.F. Le matériel (station de pompage) la maison, le terrain et le chemin deviendront biens communaux. Cependant la ville devra s'engager à fournir l'eau à la gare.

Le téléphone au quartier de la Bousquette revient une fois de plus devant le Conseil. Actuellement, ce téléphone est placé dans le préau de l'école. Il paraît que certains se servent du téléphone, mais oublient de payer les communications, par contre certains veulent payer mais il n'y a personne pour encaisser. Ce téléphone sera donc déplacé et sera posé chez le garde-canal, M. Nève, après, bien entendu, son accord.

Pour toucher la subvention des Beaux-Arts sur les réparations de St-Dominique, un devis des travaux sera adressé au Ministère.

La Société Protectrice des Animaux recevra une subvention de 100 NF.

M. Maffren, 1er adjoint, responsable des travaux, fait un exposé sur les futurs travaux urgents à entreprendre. Le chemin du Gand et du Thor, avec les nouvelles habitations et constructions, doivent recevoir des améliorations. La Mairie nouvelle est toujours sur le papier, sa réalisation tarde. Une vive protestation sera adressée à l'Architecte en chef.

La séance est levée à 23 heures.

Mme AUTRIC

PEDICURE MEDICAL

5, Rue Jeu de Paume — DIGNE

Téléphone 35

recevra sa clientèle

Lundi 11 Septembre, jour de foire

et Lundi 9 Octobre, jour de foire

de 8 à 12 heures et de 14 à 19 heures

Hôtel des Acacias

Soulagement immédiat sans douleur

Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

DONS

— A l'occasion du mariage de Mlle Payan Carmen et de M. Tardieu Francis, il a été versé la somme de 50 NF à la caisse des Sapeurs-Pompiers et 50 NF à la Société du Sou des Ecoles Laïques.

* * *

— A l'occasion du mariage de Mlle Maryse Ricavy avec M. Jean Fisk, il a été versé la somme de 10 NF à la Société du Sou des Ecoles Laïques.

* * *

— A l'occasion du mariage de Mlle Françoise Aubry avec M. André Roussoulet, comédien à Paris, il a été versé 25 NF pour les Vieux de l'Hôpital-Hospice et 25 NF à Art Théâtre Monuments (pour St-Dominique).

* * *

— A l'occasion du mariage, à Ribiers, de M. Louis André avec Mlle Renée Abattini, il a été versé 5 NF pour les Sapeurs-Pompiers et 5 NF pour le Quadrille Sisteronnais.

Nos remerciements aux généreux donateurs et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

* * *

M. Floréal Chaix, à Peipin, à l'occasion de la perception du premier coupon de retraite de combattant rétablie en 1961, a versé la somme de 5 NF à la caisse des A.C.V.G. de Sisteron.

Sincères remerciements.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades SISTERON

Tél. 247

Cours de Code de la Route

UN BRAVE A L'HONNEUR

Par décret du « Journal Officiel » du 3 Août, nous apprenons la nomination au grade de Chevalier de la Légion d'honneur de notre concitoyen M. Bernard Robert, domicilié actuellement à Carpentras, fils de Mme et M. Bernard Pascal, fleuristes, place Docteur Robert.

Blessé grièvement lors du bombardement de Sisteron, le 15 Août 1944, pensionné à 100 o/o, décoré de la Médaille Militaire.

Nos sincères félicitations ainsi qu'à ses parents, si bien connus dans notre ville.

JEUNES FILLES TITULAIRES DU B.E.P.C. DEVENEZ MONITRICES D'ENSEIGNEMENT MENAGER AGRICOLE

Cette carrière est actuellement l'une des moins encombrée et elle permet aux jeunes filles n'ayant pu pousser leurs études au delà du B.E.P.C. de se faire assez facilement une situation.

Les conditions à remplir sont :

— Etre titulaire du B.E.P.C. et du diplôme de fin d'études d'une Ecole d'Enseignement Ménager Agricole du Ministère de l'Agriculture.

— Etre admise par concours à l'une des 4 écoles de Monitrices du Ministère de l'Agriculture.

— Etre âgée de 18 ans au minimum l'année du concours.

Le diplôme de fin d'études qui s'obtient dans les écoles départementales du Ministère de l'Agriculture est exigé pour être admise à concourir. Les diplômes ou C.A.P. délivrés par d'autres établissements ne sont pas admis pour ces concours.

Les élèves admises dans les écoles de monitrices sont boursières, les frais restant à leur charge sont minimes. A leur sortie de l'école, les élèves monitrices sont nommées stagiaires des Ecoles Ménagères et titularisées après 1 an de stage.

Les monitrices perçoivent un traitement mensuel de début d'environ 350 NF auquel s'ajoutent d'importants avantages en nature : logement et chauffage gratuits, pension au prix de la coopérative de l'école (actuellement inférieur à 90 NF par mois). Elles bénéficient des vacances scolaires.

Les inscriptions sont reçues par la Direction de l'Ecole d'Enseignement Ménager Agricole de Malijai (B.-A.) qui se tient à la disposition des parents pour tous renseignements complémentaires.

Toutes pièces en magasin :

SISTERON : Garage BUES

LARAGNE : Louis MIGNOT

SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

A PROPOS DE LA PECHE AU LAC DE SERRE-PONÇON

Les pêcheurs sont informés que la pêche à la traine est interdite dans le lac.

D'autre part, seuls les pêcheurs porteurs d'une carte de pêche délivrée par une association de pêche et pisciculture des départements des Hautes et Basses-Alpes peuvent se livrer à la pêche à trois lignes.

Les autres pêcheurs ayant acquitté la taxe piscicole dans un autre département n'ont droit qu'à une ligne.

Occasion Autos

Vente-Achat-Echange

Crédit

TOUS VEHICULES

R. ROUGNY

Téléphone 158 SISTERON

ECOLE D'AGRICULTURE D'HIVER DE CARMEJANE

L'Ecole d'Agriculture de Carmejane recherche pour la prochaine session d'hiver (1er Novembre 1961 au 31 Mars 1962) un surveillant âgé de 18 ans au minimum, si possible ancien élève d'Ecole d'Agriculture et titulaire du permis de conduire tourisme.

Le candidat doit avoir de l'autorité pour se faire respecter par les élèves et le sens de la vie en commun.

Conditions : nourri, logé, blanchi, avec salaire de 150 NF par mois, repos hebdomadaire en semaine, vacances à Noël.

Se faire inscrire au Directeur de l'Ecole d'Agriculture de Carmejane, Le Chaffaut (B.-A.) Tél 4, ou à la Direction des Services Agricoles, Maison de l'Agriculture, Digne, Tél 6.35.

CONORD :

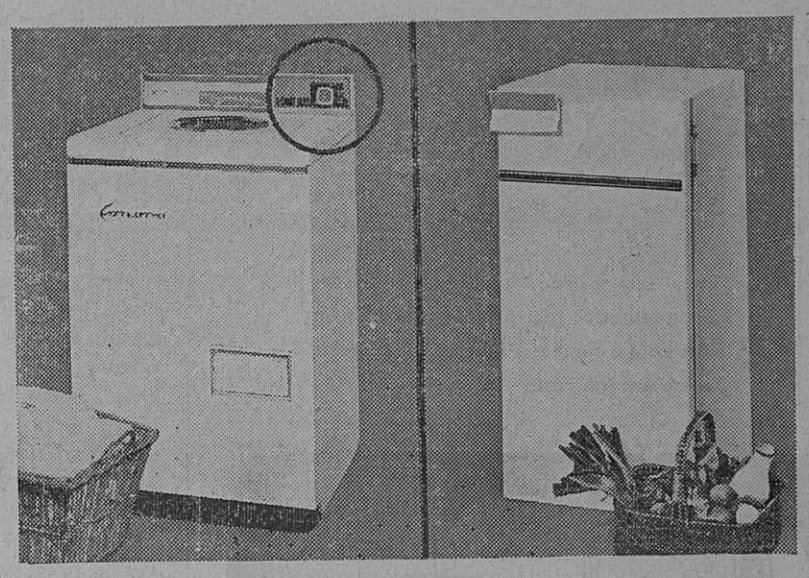
du nouveau

Venez voir la nouvelle Vestalux - Coupe d'Or du Bon Goût Français 1960 - et les nouveaux réfrigérateurs "Ruban Bleu" chez :

Francis JOURDAN

Appareils Ménagers Modernes

Les Arcades — SISTERON



AUX ANCIENS MARINS

Lettre du Commandant du C.I.R.A.M. au Président Départemental Pierre Bourret.

Mon Cher Président,

Je vous remercie vivement du don généreux que, je suppose sur votre initiative, les Anciens Marins des Basses-Alpes viennent de faire pour les familles de nos camarades rapatriés de Tunisie.

Soyez sûr que nous avons tous été très touchés du beau geste de solidarité des marins bas-alpins dont le dévouement s'affirme une fois de plus.

Signé : Le Capitaine de Frégate Commandant le C.I.R.A.M.

Les amicales de Digne, Manosque, Sisteron, Annot, Saint-Auban, Riez : leurs dons sont reçus par le Président P. Bourret, C.C.P. 503-04 Marseille, qui les transmettra au C.I.R.A.M. de Toulon.

Il a été versé par l'Amicale de Forcalquier, outre les 50 NF pour les rapatriés de Tunisie, 50 NF pour le mémorial « Monument du sous-marin Le Sibylle » disparu au large des côtes de Provence entrainant la mort des 67 officiers et marins, et 50 NF pour l'enfance malheureuse de l'A.F.N.

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

dépositaire

des matelas mousse Pirelli

des matelas Georges

matelas français de qualité.

Machines à Ecrire

VENTE REPARATION

Renseignements

Librairie LIEUTIER

SISTERON Tél. 1.48

RESTITUTION DU CREDIT D'IMPOT AFFERENT AUX REVENUS DE CAPITAUX MOBILIERS

Les personnes domiciliées en France qui ont encaissé en 1960 des revenus de valeurs mobilières entrant dans les catégories suivantes :

a) revenus d'actions, de parts sociales, revenus assimilés ou revenus de valeurs étrangères ;

b) intérêts et autres produits des obligations négociables ;

c) dividendes et autres produits distribués par les sociétés d'investissement et les sociétés assimilées, et qui ne sont pas assujetties à l'impôt sur le revenu des personnes physiques ont droit à la restitution du crédit d'impôt afférent auxdits revenus.

Il est précisé que les revenus n'ayant pas donné lieu à retenue à la source (Fonds d'Etat et assimilés) et les revenus non compris dans le revenu global pour l'application de l'impôt (lots et primes de remboursement attachés aux obligations françaises notamment n'ouvrent droit à aucune restitution.

Les restitutions seront opérées d'office dans tous les cas où les intéressés ont souscrit en 1961 la déclaration modèle B de leurs revenus de 1960.

Par contre, les personnes non imposables et qui n'ont pas souscrit de déclaration modèle B devront adresser avant le 1er Octobre 1961, à l'Inspecteur des Impôts (Service des Contributions directes) une demande de restitution indiquant notamment le montant des revenus de valeurs mobilières comportant un crédit d'impôt. Cette demande devra être établie sur un imprimé spécial no 1220, qui est mis à la disposition des contribuables dans tous les bureaux d'impôts directs et dans les Recettes du Service de l'Enregistrement.

FUNERAIRE — BATIMENT

MARBRERIE GENERALE

R. CAFFIN

Magasin et Atelier

Rue des Combes — SISTERON

Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants

chez

Jean PASCAL

18, Rue Droite à SISTERON

qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.

Dépositaire exclusif des tissus

DORMEUIL

Anglais, Français et Italien.

AGENCE ALPINE

René REYNAUD

Av. de la Libération — Tél 206

ASSURANCES

« SERVICE - TRANSPORTS »

CREDITS DIVERS

RICHAUD Georges

Radio Diplomé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand Choix

Appareils T.S.F. et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Agent RADIOLA, SCHNEIDER

DUCRETET - THOMSON

Postes TRANSISTORS

Grandes Marques

Machines à laver

LINGEX-BONNET

LINCOLN LADEN

Réfrigérateurs FRIMATIC compresseur

Facilités de Paiement

Vente à Crédit

POUR PEINDRE SOI-MEME

LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg

Peinture supérieure

toute prête à l'emploi

dans les nuances de votre choix

Garantie

par la Cie des Vernis Valentine

Droguerie Paul BERNARD

SISTERON

Par suite de l'application du décret du 4 Septembre 1959 le prix est baissé à 353 francs

SPÉCIALISTE DU DIESEL

Agent Division Poids Lourds

UNIC WILLEME O M FIAT

Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs

s'adresser

GARAGE MODERNE

Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

OUVERT TOUS LES JOURS

LE BON CAFE

s'achète chez

R. BOUCHET

Rue Saunerie — SISTERON

Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés

Parfum — Arôme — Qualité

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente et d'Exposition

Grand Choix de LUSTRERIE

T. S. F.

Agent ELECTROLUX

Appareils Frigorifiques

Aspirateurs Cireuses

Facilités de Paiement

DEPANNAGE

de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques

Installation Force et Lumière

Moteurs et Pompes Electriques

Electro - Clôtures

Devis gratuit — Nous consulter

GROUPE des MUTUELLES du MANS

Fondé en 1828

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

CREDIT AUTOMOBILE

P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME

Depuis 1910 — 3 Générations à votre service

AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

© VILLE DE SISTERON

Votre Tailleur...

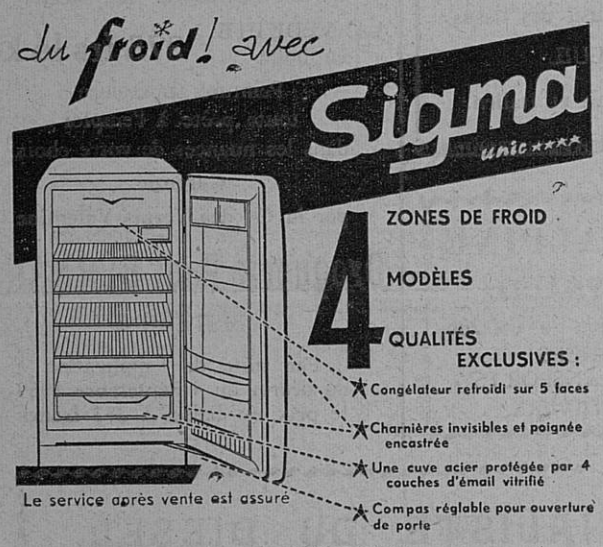
Pierre Ménardo

54, Rue Droite, SISTERON

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON



Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

Etude de Me Marcel FOURNIER
notaire
LA COTE SAINT-ANDRE (Isère)

VENTE
DE FONDS DE COMMERCE

PREMIER AVIS

Par acte sous seings privés du vingt neuf Août mil neuf cent soixante et un, déposé par Me FOURNIER, notaire à LA COTE SAINT-ANDRE (Isère) le lendemain et enregistré audit lieu le cinq Septembre suivant, folio 98, numéro 490, la Société Auxiliaire d'Approvisionnement « S. A. D. A. », société anonyme au capital de Dix Mille Nouveaux Francs, dont le siège est à PARIS (8me), Rue Balzac No 23, a vendu à Monsieur Xavier Frédéric FRANÇOIS, commerçant, demeurant à SAINT-AUBAN, commune de CHATEAU-ARNOUX

Un fonds de commerce de vente en gros et détail de vins et alimentation générale et un fonds de commerce de laiterie, exploités à SAINT-AUBAN, Place Péchiney, avec jouissance du premier Août mil neuf cent soixante et un

Moyennant le prix total de Quarante Sept Mille Nouveaux Francs.

Oppositions dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales, au siège des fonds vendus.

ETAT-CIVIL

du 1er au 7 Septembre 1961

Naissances : Véronique Marie Léa Reymond, avenue de la Libération. — Catherine Marie-Clarie Gossot, avenue de la Libération. — Bertrand Alexandre, avenue de la Libération. — Didier Luc Michel Alphonse, avenue de la Libération. — Françoise Renée Latil, rue des Remparts.

Mariage : Maurice Ollivier Francis Garcin, cultivateur à Thèze, et Marcelle Paulette Blanc, sans profession, domiciliée à Sisteron.

Décès : Achille Edmond Chaix, 76 ans, avenue de la Libération.

AVIS DE MESSE

Une messe anniversaire pour le repos de l'âme du

Commandant Auguste MARCY

sera dite en la Cathédrale de Sisteron le Samedi 16 Septembre 1961, à 10 heures.

Petites Annonces

STUDIO MEUBLE à louer
S'adresser au bureau du journal.

* * *

GAINS intéressants chez vous, même sans quitter emploi. Travail facile main ou machine. Joindre enveloppe timbrée. O. G. D. P. BONS SAINT-DIDIER (Haute-Savoie).

* * *

DEMANDE D'EMPLOI

Cuisinière très active cherche emploi Sisteron ou proches alentours. S'adresser au bureau du journal.

* * *

CHERCHE

Logements vétustes pour remise en état et location. S'adresser au bureau du journal.

* * *

RENTREE DES CLASSES

La Rentrée des Classes se fera à la Librairie LIEUTIER, 25, rue Droite.

* * *

SUIS ACHETEUR

Maison vétuste à Sisteron ou environs. Faire offre au journal.

* * *

A VENDRE

Co-Propriété, magasin, arrière magasin, cave, appartement 1er étage, salle de séjour, 2 chambres, cuisine, W-C, salle d'eau, chauffage central, Rue Droite (50 mètres Nouvelle Avenue). Ecrire M. AMIELH, 7-9, Rue Maurice Korsec, MARSEILLE.

* * *

ON DEMANDE

Un Garçon Boucher. S'adresser à la Boucherie A. BARRIERE, Place de l'Horloge, à SISTERON.

* * *

A VENDRE

Coffre-fort, occasion intéressante. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

Bas prix, Carpette linoléum 3 m sur 2 m, très bon état. S'adresser au bureau du journal.

Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187

La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle
POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé

A. VICENZI
ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN
Achète et vend
tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances
BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR
Profitez des prix d'été pour faire votre provision
PASSEZ VOS COMMANDES SANS TARDER
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
G. BLANC
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE
Toutes Marques

Carrosserie Automobile et Industrielle
Mévolhon & Laveder
Cours Melchior-Donnet — SISTERON — Tél. 3.19

LA CHASSE

Dimanche dernier c'était l'ouverture de la chasse. Malgré le terrain sec, les chiens ont pu poursuivre le gibier et certains chasseurs sont rentrés avec un, deux et même trois lièvres.

Chasse fructueuse.

COMMUNIQUES

Admission dans les classes de 1e année du cycle d'observation.
Examen probatoire

L'Inspection Académique des Basses-Alpes rappelle que les élèves qui n'ont pu se présenter en Juin pour une raison de force majeure dûment constatée pourront subir les épreuves de l'examen le Jeudi 14 Septembre 1961.

Ces épreuves auront lieu au Lycée de garçons de Digne.

L'appel sera fait à 8 heures 15.

* * *

Les épreuves écrites du Brevet Elémentaire auront lieu les 15 et 16 Septembre 1961, à l'Ecole Normale Mixte de Digne.

L'appel des candidats sera fait le 15 Septembre à 8 heures 10 minutes.

QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE... la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET
Droguerie PAUL BERNARD

QU'EST-CE QUE LA TRANSFUSION SANGUINE ?

La transfusion sanguine apporte au malade, le sang qui lui rendra la santé, qui le sauvera.

Autrefois, seul le sang « Universel » était utilisé, et en petite quantité ; aujourd'hui le malade reçoit le sang qui correspond au sien propre et il en reçoit des quantités qui peuvent être considérables.

Tous les jours des demandes énormes arrivent aux centres de transfusion ; demandes urgentes dont dépendent, dans l'immédiat, la vie de nombreux malades.

Aussi de grandes quantités doivent-elles être disponibles à chaque instant.

Tous les groupes sanguins sont utilisés et chaque individu doit se dire qu'il peut donner de son sang pour aider à sauver l'un de ses semblables.

La transfusion sanguine sauve, chaque année, des dizaines de milliers de malades, blessés, brûlés, et, par son importance grandissante, elle est devenue UN DEVOIR HUMAIN !

LA PLUIE

Une bienfaisante pluie pour l'agriculture est tombée dans la nuit de lundi et toute la journée de mardi.

La sécheresse commençait d'avoir raison, mais cette pluie a coupé court et les sources et les champs ont repris leurs habitudes et leurs couleurs.

Paul DAVIN
Spécialiste de la Literie
Les Arcades — SISTERON
Lits bois, fer, canapés-lits
Tables de chevet, Landaus
Lits enfants
Matelas Sommiers
Laine, Crin, Coutil, etc...

MEDAILLE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

Par arrêté du 20 Juillet 1961, Mme Georgette Saury, directrice du Lycée National Paul Arène, vient de recevoir la Médaille de la Jeunesse et des Sports.

Toutes nos félicitations.

SERVICE DE CAR POUR LES ELEVES

Les élèves de Saint-Auban, Château-Arnoux qui fréquentent des établissements à Sisteron, ceux de Sisteron qui fréquentent des établissements scolaires à Saint-Auban, ceux qui habitent sur le parcours et se rendent soit à Saint-Auban, soit à Sisteron, et qui seraient intéressés par la création d'un service de car, sont priés de se faire inscrire avant le 10 Septembre à la Mairie de Château-Arnoux.

LYCEE PAUL ARENE

La rentrée aura lieu le 15 Septembre à 8 heures pour les externes et le 14 Septembre après-midi pour les internes.

Mme la Directrice reçoit tous les matins de 9 h 30 à 11 h 30.

Les anciens élèves internes et externes doivent se faire inscrire pour l'année 1961-1962.

ECOLE DE FILLES

Inscriptions des nouvelles élèves tous les jours de 10 à 12 heures, du 11 au 14 Septembre inclus.

Se munir d'une fiche d'état-civil et des certificats de vaccinations obligatoires.

Il pleut ! Réduisez automatiquement votre vitesse de 20 %.

LA GUERRE PAR ERREUR EST-ELLE POSSIBLE ?

Dans la période de tension que traverse le monde, chacun se demande avec angoisse si un provocateur ou un exalté de la politique ne pourrait pas déclencher la guerre par erreur.

A-t-on prévu l'irréparable ? Sommes-nous protégés contre le désastre ? Quelle est notre marge de sécurité ? Augmente-t-elle ou se réduit-elle ?

C'est aux experts psychiatriques de l'armée américaine, ceux dont la mission est de penser l'impensable qu'André Labarthe est allé poser ces questions et il présente leurs réponses dans le numéro de Septembre de CONSTELLATION.

Dans le même numéro vous lirez : « Un nouveau Dieu de l'arène : Paco Camino » ; « Enfin du gibier » ; « Sur les pas des plastiqueurs » ; « Caroline Kennedy, coqueluche de l'Amérique » ; « La belle époque de Deauville » ; « Les incollables du rire » ; « Le dossier noir de nos écoles » etc...

VOUS AVEZ LE DROIT DE ROULER LENTEMENT

DANS CE CAS, TENEZ RIGOUREUSEMENT VOTRE DROITE.

LAISSEZ-VOUS DEPASSER !

LE FROID ET LE CHAUD
CONORD
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

A TEMPS NOUVEAU
PEINTURE MODERNE
ISOLANTE
DECORATIVE
ISODECOR
La Peinture sans rivale
Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
Faites une annonce dans
« SISTERON - JOURNAL »

HOTEL
DU
ROCHER
SISTERON
Ouvert
toute la nuit

© VILLE DE SISTERON